

De van oorsprong Amerikaanse **BUFFI DUBERMAN** leert Nederlanders op een leuke, sexy manier Engels. Door haar zelfbedachte baan komt nu half zingend Nederland bij haar over de vloer.



**Wie** Buffi Duberman (44)  
**Burgerlijke staat** woont samen met man, twee kinderen en kat  
**Opleiding** college in de VS

'Na elf jaar lesgeven 'bij de nonnen' in Vught, wilde ik meer. Meer vrijheid, meer creativiteit. Ik werd gevraagd om de deelnemers aan het tv-programma *Starmaker* te coachen. Op dat moment was ik acht maanden zwanger. Uiteindelijk zat ik te kolven in het Big Brotherhuis, daar werd het programma opgenomen. Ik wist meteen, dit is het. Dit wil ik doen met de rest van mijn leven. Bingo! Ik ging de muziekwereld in en eerst lachte iedereen me uit. Nu heb ik een heerlijke, gekke baan die ik zelf heb bedacht en zelf kan invullen. Ik geef les op scholen en gebruik voorbeelden van 'mijn artiesten' als lesmateriaal. Ik help zangers met hun uitspraak, maar ook met hun liedteksten. Hebben ze wel echt geschreven wat ze

bedoelen? Als je zingt 'I missed you', dan betekent dat dat je iemand miste in het verleden, nu dus niet meer. Als je zingt 'I have been missing you', dan mis je iemand nu nog steeds. Ik ben voor hen een soort filter naar de buitenwereld.

#### LEREN VAN LIEDJES

Grammatica is echt een passie van me. Ik heb er het boek *Rock your English!* over geschreven. Kijk, je kunt tegen leerlingen zeggen: vandaag gaan we de tegenwoordige tijd behandelen. Je kunt ook zeggen: we luisteren samen naar *Under the bridge* van The Red Hot Chili Peppers. Daar komt de tegenwoordige tijd een keer of tien in voor. En ik gebruik teksten

INTERVIEW: PETRA VOLLINGA  
BEELD: MARLOES BARNHOORN

'Van Raccoon kun je ook grammatica leren'



van mijn artiesten als voorbeeld. Waarom zingt Raccoon hier dit en niet dat? Dat blijft allemaal veel beter hangen bij die leerlingen dan een serie zinnen die ze niks zegt.

Ik hou van talen en je kunt ze op verschillende manieren aanleren. Zo heb ik Japans geleerd in een Japans schoolsysteem gebaseerd op schaamte. Als je wat fout deed, moest je een muts opzetten en in een hoekje van de gang gaan zitten. Ik leerde Frans van een prachtige, kleine homofiele leraar, die ons mee naar buiten nam om in een mooie tuin alle namen van de bloemen te leren. Binnen twee maanden sprak ik het.

#### LANDSCHAP VAN JE DROMEN

Het is zo leuk dat ik mijn passies kan combineren en mensen kan motiveren, inspireren en laten leren van hun fouten. Mensen voelen zich snel bij mij op hun gemak, ik maak grapjes, ben heel open en vertel veel

taal-anekdotes. Ik wil dat mensen zich veilig voelen bij me. Een liedje is een sneetje van de ziel op een mooi dienblad. Dat ik tijdens het schrijven ervan door het landschap van je dromen mag lopen, is het grootste geschenk dat je mij kunt geven. Dat doe ik dus nooit met hoge hakken, maar heel zachtjes op mijn tenen. Ik vertel je hoe jouw landschap overkomt op iemand die daar niet woont. Als je een liedje schrijft, zit je in een bubbel, daar ontstaat de *magic*, maar ik prik er een heel klein gaatje in en laat wat licht binnen. Zo krijg je nieuwe inzichten en kun je net even anders naar je eigen liedjes kijken. Ik hou van mijn werk. Van 's ochtends met zangeres Anneke van Giersbergen tot 's middags met studenten van de Rockacademie worstelen. Het maakt mij niet uit hoe groot je bent, als je maar passie hebt en de discipline om er echt voor te gaan.'

Buffi's online cursus *Rock your English!* @ home is te koop via [www.rockyourenglish.com](http://www.rockyourenglish.com)



**7.30:** 'Ik begin elke dag met een versie smoothie met citroen, gember, bleekselderij, spinazie en nog veel meer. Mijn groene motor!'

**16.15:** 'Mijn inspiratie-tafel vol boeken over kunst, muziek, design en taal.'

**17.40:** 'Even op de fiets mijn zootje ophalen van de BSO.'